

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 13-14: Energiezentrale Bern

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FIRMEN | PRODUKTE

### IPB – EINE 20-JÄHRIGE ERFOLGSGESCHICHTE

Die Interessensgemeinschaft privater, professioneller Bauherren (IPB) repräsentiert mit einem Anlagevolumen von über 140 Mrd. Fr. und einem jährlichen Bauvolumen von rund 4 Mrd. Fr. (2012) einen der grössten Immobilienbesitze in der Schweiz. Ende 2012 feierte der Verein sein 20-jähriges Bestehen.

Die 18 Gründungsmitglieder von 1992 hatten vor allem ein Ziel: Sie wollten sich als Bauherren in Verhandlungen mit Berufsverbänden wie dem SIA grösseres Gewicht verschaffen. Seitdem vertritt die IPB auf nationaler Ebene die Interessen ihrer Mitglieder bei der Neugestaltung von Normen und Verordnungen. Mit dem Leistungsmodell 95 hat die IPB eine Honorarordnung miterarbeitet, die sich aktuellen Marktbedürfnissen anpasst und seit der Jahrtausendwende in der SIA-Norm 112 festgehalten wird. Um das Planungs- und Bauwesen in der Schweiz weiterhin massgeblich mitzuprägen, delegiert sie Vertreter in externe Verbände und Kommissionen.

In Seminaren werden jährlich rund 80 Bauherren-Projektleiter weitergebildet. Durch die Kontaktpflege mit der ETH, Fachhochschulen und Verbänden wird der Informationsaustausch weiter vorangetrieben. Von hoher Bedeutung ist auch das geschaffene Netzwerk unter den grossen privaten Bauherren, das Querkontakte untereinander vereinfacht.

Mit Ausnahme der Geschäftsstelle sind sämtliche Organe der IPB ehrenamtlich tätig. Da sich der Verein durch jährliche Mitgliederbeiträge und dem Überschuss aus den Weiterbildungen selber finanziert, kann die IPB auch künftig eigenständig über Projekte und Vorgehensweisen entscheiden.

IPB | 3303 Jegenstorf  
www.ipb-news.ch

### AUS NÄF TECH UND HAT-TECH WIRD DIE NAEF GROUP

Nach dem vollzogenen Generationswechsel in der Geschäftsleitung ist die Naef Group seit Ende 2012 der gemeinsame Auftritt verschiedener Marken im Bereich der Rohrinnensanierung. Mit den Geschäftsbereichen HAT-System (Sanierung von Fussbodenheizungen), HAT-Service (Heizsystem-Unterhalt), Anrosan (Sanierung von Trinkwasserleitungen) und Pipefinder (Aufspüren von Leitungsverläufen) deckt die Naef Group alle Bereiche der Rohrleitungssanierung ab.

Rostiges Wasser aus dem Hahn? Die Frage der Sanierung von Trinkwasserleitungen stellt sich bei den meisten Altbauten früher oder später. Mit dem Produkt Anrosan bietet die Naef Group seit 2012 eine neuartige Methode für eine nachhaltige Sanierung, die einen Austausch defekter Rohre ersparen kann.

Naef Group | 8807 Freienbach  
www.naef-group.com

### KNAUF INTEGRAL: HOCHWERTIGE GIPSFASERTECHNOLOGIE

Seit über 40 Jahren produziert Knauf Integral im baden-württembergischen Satteldorf den Gipsfaserwerkstoff GIFAtec. Das hierfür eingesetzte Wickelverfahren ist weltweit einzigartig und liefert grossformatige Gipsfaserplatten von hoher Stabilität für den trockenen Innenausbau. GIFAtec wird ohne Kleber und Bindemittel hergestellt, daher ist es geruchsneutral und baubiologisch unbedenklich.

Die Anwendungsberater von Knauf Integral arbeiten eng mit Architekten, Planern und Verarbeitern zusammen und verfügen über grosse Erfahrung im baupraktischen Bereich. Die jüngste Produktneuentwicklung ist Knauf One Pro, ein Bodenbelag, der die bauphysikalischen Vorteile von Gips und Kork miteinander verbindet und dank modernem Digitaldruck auch Designansprüche erfüllt. Damit begibt sich der Hersteller erstmals auch in den Bereich der Bodenbeläge.

Knauf Integral KG | D-74589 Satteldorf  
www.knauf-integral.de

#### FIRMENHINWEISE

Auf den Abdruck von Firmenhinweisen besteht kein Anspruch. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Die Inhalte beruhen auf Angaben der Herstellerfirmen und sind nicht von der Redaktion geprüft. Bitte senden Sie uns Ihre Firmeninformationen an Redaktion TEC21, Postfach 1267, 8021 Zürich, oder an [produkte@tec21.ch](mailto:produkte@tec21.ch)

## Clevere Systembauten



**velopa**  
swiss parking solutions

Funktional und optisch überzeugende Konstruktionen und lichtdurchlässige Dachmaterialien liegen bei Überdachungssystemen im Trend.

Die Produktlinien von Velopa repräsentieren herausragende Qualität, Zukunftsoffenheit und damit besten Investitionsschutz. Die modulare Bauweise erlaubt es, fast alle beliebigen Kundenwünsche präzise zu erfüllen.

Ihr servicestarker Partner:

**parken ■ überdachen ■ absperren**

Velopa AG, CH-8957 Spreitenbach  
+ 41 (0)56 417 94 00, [marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)  
[www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)

**Direktion Betrieb**  
**Bereich Areal + Gebäude**  
**Abteilung Projektentwicklung**  
 sucht per sofort oder n.V.

## Senior Projektleiterin/ Senior Projektleiter

80 – 100 %

für komplexe Spitalbauvorhaben.

Die Direktion Betrieb als Kompetenzzentrum in Facility Management erbringt die Dienstleistungen Infrastruktur, Logistik und Hotellerie.

In der Funktion als Senior Projektleiterin/Senior Projektleiter vertreten sie innerhalb von komplexen Spitalbauvorhaben den Auftraggeber wie die Organisation. Sie führen die interdisziplinären Projektteams und managen die Projekte von der Planung bis hin zur Inbetriebnahme. Vollumfängliche Kundenberatung, Vernetzung von Spitalgeschäften und Betrieb sowie sorgfältiger Umgang mit Ressourcen gehören ebenfalls zu Ihrem vielseitigen Verantwortungsbereich.

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium im Baubereich und haben eine zusätzliche Weiterbildung im FM, BWL oder/und IPMA. In der Führung von Grossprojekten bringen Sie praktische Erfahrung mit. Als kommunikative und initiative Persönlichkeit verfügen Sie über gutes Durchsetzungsvermögen um die notwendigen Massnahmen engagiert vertreten zu können. Sie arbeiten gerne mit Fachleuten aus verschiedenen Disziplinen im Team zusammen und vermögen heterogene Gremien zu koordinieren wie zu begeistern und auf ein gemeinsames Ziel hinzuführen.

Wir bieten herausfordernde und anspruchsvolle Aufgaben mit Verantwortung in einem bewegten und spannenden Umfeld, die Möglichkeit sich weiterzubilden sowie gut ausgebaute Sozialleistungen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
 Claudio Casale,  
 Abteilungsleiter Projektentwicklung,  
 Telefon +41 (0)31 632 83 09

Gerne erwarten wir Ihre vollständige  
 Online-Bewerbung  
[www.insel.ch](http://www.insel.ch), Kennziffer 149/13

**INSELSPITAL**

UNIVERSITÄTSSPITAL BERN  
 HOPITAL UNIVERSITAIRE DE BERNE  
 BERN UNIVERSITY HOSPITAL

**CSDINGENIEURE+**  
 VON GRUND AUF DURCHDACHT

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 500 Mitarbeitenden in 30 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen.

Für unsere Niederlassung in Pratteln/Basel suchen wir Sie als:

## PROJEKTLEITER/IN SIEDLUNGSWASSERWIRTSCHAFT, FLUSS & WASSERBAU

Ref. Nr. 150.13.01

### Wir bieten Ihnen

- Ein Unternehmen, welches in einem wichtigen, zukunftsorientierten Umfeld mit interessanten Perspektiven gut positioniert ist und sich laufend weiter entwickelt.
- Ein eingespieltes, offenes und fachlich professionelles Team.
- Ein spannendes und abwechslungsreiches Wirkungsfeld mit einem hohen Grad an Selbstständigkeit.
- Interessante Entwicklungsmöglichkeiten.

### Ihr Aufgabengebiet

- Selbständiges Führen von komplexen Projekten und Mandaten in der Siedlungswasserwirtschaft sowie im Fluss- und Wasserbau.
- Aufbau und Pflege von dauerhaften Kundenbeziehungen.
- Erstellen von Offerten, Controlling durchführen.
- Zusammenarbeit in interdisziplinären Teams innerhalb des CSD-Netzwerkes in der ganzen Schweiz.

### Ihr Profil

- Sie bringen einen Hochschulabschluss als Bauingenieur/in und mehrjährige Berufserfahrung in Ihrem Fachgebiet mit.
- Sie sind eine dienstleistungsorientierte, zuverlässige und teamfähige Persönlichkeit mit unternehmerischem Denken.
- Sie schätzen den Kontakt mit Kunden, Fachplanern und Behörden.
- In Deutsch können Sie sich mündlich und schriftlich gewandt ausdrücken, Französischkenntnisse sind ein Plus.
- Eine gute Vernetzung in der Deutschschweiz ist von Vorteil.

**Interessiert?** Unser Geschäftsfeldleiter, Herr Markus Knöpfli, beantwortet gerne Ihre Fragen: Tel. Nr. +41 (0) 61 690 60 74

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen:  
[jobs@csd.ch](mailto:jobs@csd.ch) oder

**CSD INGENIEURE AG**  
 Human Resources  
 Chantemerle 37 | Granges-Paccot  
 Postfach 384 | 1701 Freilburg

# KNELLWOLF

■ Erfolgsmanagement für **PLANUNG BAU IMMOBILIEN**

## Partner gesucht

Unsere Auftraggeberin ist ein Ingenieur- und Planungsbüro mit Sitz im **Limmattal**. Das Unternehmen hat seit mehreren Jahrzehnten einen ausgezeichneten Ruf und ist mit grossen und namhaften Projekten – vor allem im konstruktiven Ingenieurbau – permanent ausgelastet. Zu den Kernkompetenzen des Büros mit rund 15 Mitarbeitenden zählen Büro- und Gewerbekomplexe, Wohnüberbauungen, Schulhäuser sowohl aus Direktaufträgen als auch hervorgehend aus der Zusammenarbeit mit bekannten Architekturbüros via Wettbewerbe. Der jetzige Inhaber möchte altershalber die Verantwortung abgeben und sich möglichst rasch aus dem operativen Alltag zurückziehen. Dafür hat er bereits einen jüngeren Ingenieur als Partner gewonnen, und möchte die Verantwortung nun breiter abstützen. Aus diesem Grunde suchen wir eine integre und unternehmerisch denkende Führungspersönlichkeit als

## Bauingenieur mit Schwerpunkt Tragwerksplanung Mitglied der Geschäftsleitung

**Knellwolf + Partner AG**

Tödistrasse 51 | 8002 Zürich | T 044 311 41 60 | F 044 311 41 69  
claudia.willi@knellwolf.com | www.knellwolf.com

Der zukünftige Stelleninhaber ist gemeinsam mit seinem Partner für die Leitung des Büros mit ca. 15 Mitarbeitenden fachlich und betriebswirtschaftlich verantwortlich. Als Mitglied der Geschäftsleitung übernimmt er Aufgaben in der Führung des Unternehmens und ist selbst daran beteiligt. Der jetzige Inhaber und Mehrheitsaktionär möchte die Kontakte und das Netzwerk schrittweise übergeben und steht bei Bedarf weiterhin beratend und/oder für die Bearbeitung von Spezialaufträgen zur Verfügung.

Sie sind Bauingenieur ETH (oder FH mit Masterabschluss) und haben einige Jahre Schweizer Praxiserfahrung in der Führung anspruchsvoller Projekte sowie in der Mitarbeiterführung. Ausserdem verfügen Sie über versierte Kenntnisse im Bereich Tragwerke/Konstruktion sowie bestenfalls auch im Grundbau. Ein gutes Beziehungsnetz zu Architekten und Bauherren, sowie eine generalistische, unternehmerische Denkweise runden Ihr Persönlichkeitsprofil ab.

Sie sind an den langfristigen Entwicklungsmöglichkeiten dieser Aufgabe interessiert und bereit für den Schritt zum Unternehmer? Dann kontaktieren Sie Claudia Willi unverbindlich für nähere Informationen. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion.



TIEFBAUAMT

KANTON  
NIDWALDEN

### Zwische See und heeche Bärge...

...liegt der Kanton Nidwalden. Naturgefahren sind hier in allen Facetten allgegenwärtig. Die Entwicklung erfordert stets von neuem innovative Lösungen. Für diese Herausforderung suchen wir zur Verstärkung unseres Teams für eine neu geschaffene Stelle beim Tiefbauamt des Kantons eine/n

## Wasserbauingenieur/in FH/ETH

Als Wasserbauingenieur/in verstärken Sie unser Team im anspruchsvollen Tätigkeitsfeld des integralen Risikomanagements. Dank Ihrem Engagement tragen Sie mit ganzheitlichen und innovativen Lösungen zu einer nachhaltigen Gefahrenprävention und zur optimalen Bewältigung der Naturgefahren bei. Selbstständig betreuen Sie Gemeinden bei deren anspruchsvollen und vielfältigen Vorhaben bezüglich Revitalisierungen und Hochwasserschutz. Sie sind im Hochwasserschutz verantwortlich für die Beratung bei Gefahren- und Risikoanalysen, Strategien, Schutzmassnahmen sowie Notfallplanung. Sie betreuen die Überwachung der kantonalen Stauanlagen. Als Oberbauleiter/in gestalten Sie zudem konkret die weiteren Ausbaustappen der Engelberger Aa. Neben dem Wasserbau umfasst Ihr Aufgabengebiet auch die Prozesse Grundwasser, Rutschungen, Steinschlag und Lawinen.

Ideal ist, wenn Sie zu Ihrer Ausbildung als Ingenieur/in praktische Erfahrungen im Wasserbau und Risikomanagement mitbringen. Ihre abwechslungsreiche Tätigkeit erfordert neben Fachkenntnis diplomatisches Geschick und Sozialkompetenz im Umgang mit Behörden, Baufachleuten, Mitarbeitenden und Privaten. Wichtig ist uns auch Ihre hohe Teamfähigkeit. Von Vorteil verfügen Sie ausserdem über Erfahrung in den Bereichen Umweltschutz, Raumplanung, Bauleitung und Notfalleinsätzen.

Wir bieten Strukturen, die es Ihnen ermöglichen, alle Aspekte des integralen Risikomanagements kennen zu lernen und in der Realität umzusetzen. Es erwarten Sie vielseitige und interessante Aufgabenbereiche, selbstständiges Arbeiten in einem kameradschaftlichen, kleinen Team sowie eine Ihrer Funktion angemessene Entlohnung. Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen, Gehaltserwartung) an folgende Adresse:

**Personalamt Nidwalden, Postgebäude, 6371 Stans**

Weitere Auskünfte erhalten Sie von Herrn Josef Eberli, Kantonsingenieur, Tel. 041 618 72 05, oder Frau Helene Röthlisberger, Personalamt, Tel. 041 618 71 71, oder im Internet unter [www.nidwalden.ch](http://www.nidwalden.ch).



**Stadt Zürich**  
Amt für Städtebau

**Zürichs Zukunft, dafür setzen wir uns ein.**

Für das Stadtgebiet Ost suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Architektin oder Architekt als Projektleiter/in (80–100%)

### Ihre Aufgaben:

Wir verstehen die Stadt als Gesamtbauwerk und als Teil eines grösseren Ganzen. Die spezifischen Qualitäten und Eigenheiten der Quartiere wollen wir stärken und nachhaltig weiterentwickeln. Daher beraten Sie ArchitektInnen, Bauherrschaften und ProjektentwicklerInnen und begutachten die städtebauliche und architektonische Qualität von Bauprojekten im Bewilligungsverfahren. Sie erarbeiten, koordinieren und leiten städtebauliche Analysen, räumliche Entwicklungskonzepte sowie komplexe Planungs- und Bauprojekte in interdisziplinären Teams zur Interessenoptimierung zwischen GrundeigentümerInnen, InvestorInnen und der öffentlichen Hand unter der besonderen Berücksichtigung von städtebaulicher Qualität und zukunftsweisenden Lösungen. Die Vorbereitung von Geschäften des Baukollegiums, die Organisation und Teilnahme an Workshops und Jurys sowie Öffentlichkeitsarbeit ergänzen Ihr Tätigkeitsfeld.

### Ihr Profil:

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Hochschulstudium der Architektur, mehrjährige Berufserfahrung in Architekturbüros (auch selbständig) sowie ausgewiesene Kenntnisse und sichere Urteilsfähigkeit in städtebaulichen und architektonischen Belangen. Juryerfahrung oder Praxis in der Lehre sind erwünscht. Sie beziehen Position in städtebaulichen Fragen und sind fähig, diese in Skizzen und Bildern darzustellen. Ausserdem besitzen Sie Kenntnisse des Projektmanagements, welche Ihnen die Leitung und Koordination von (Teil-)Projekten ermöglicht. Ihr ausgeprägtes Verhandlungsgeschick, die sehr gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit und die guten PC-Kenntnisse, runden Ihr Profil ab. Als gewinnende, teamfähige Persönlichkeit sind Sie belastbar und begeistert, die wechselnden Aufgaben in unserem Amt anzupacken.

Wenn Sie sich für diese anspruchsvolle Tätigkeit interessieren, richten Sie bitte Ihre Bewerbung bis zum 31. März 2013 an: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Stichwort «ArchitektIn», Lindenhofstrasse 19, Postfach, 8021 Zürich.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Iren Strassmann, Leiterin Stadtgebiet Ost, Tel. 044 412 45 43 oder Regula Iseli, Fachverantwortliche Architektur, Tel. 044 412 27 96.

Informationen zum Amt für Städtebau finden Sie unter:  
[www.stadt-zuerich.ch/hochbau](http://www.stadt-zuerich.ch/hochbau)

Hochbaudepartement



Wir sind ein modernes, erfolgreiches und international tätiges Dienstleistungsunternehmen in Bern-Zollikofen. Als Marktführer pflegen wir eine internationale und mehrsprachige Kundschaft.

Zur Verstärkung unseres Fachteams «Bau» suchen wir nach Übereinkunft eine/n fach- und sozialkompetente/n, motivierte/n

## Auditor/in für den Bereich Bau

### Ihre Hauptaufgaben

- Planung und Durchführung von Audits der Normen ISO 9001, ISO 14001 und OHSAS 18001
- Marktbearbeitung und Akquisition von neuen Kunden
- Selbständige Betreuung des akquirierten Kundenportfolios
- Mitarbeit an Workshops und Informationsanlässen

### Ihr Profil

- Sie verfügen über eine Ausbildung als dipl. Bauingenieur oder Architekt FH/ETH
- Sie haben mehrjährige Berufserfahrung im Bauhauptgewerbe
- Sie verfügen über fundierte Erfahrung der Norm ISO 9001 (ISO 14001 und OHSAS 18001 von Vorteil)
- Sie haben eine ausgeprägte konzeptionelle Arbeitsweise und analytisches Denken
- Sie sind stilsicher in der deutschen und französischen Sprache
- Sie sind belastbar, arbeiten selbständig und zielsicher

### Wir bieten Ihnen

- Eine faszinierende und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Einen hohen Grad an Selbständigkeit in der Umsetzung des SQS-Dienstleistungsangebots
- Eine offene Unternehmenskultur
- Attraktive Arbeitsbedingungen und Entlohnung
- Überdurchschnittliche Sozialleistungen
- «Home Office»-Arbeitsplatz und -Infrastruktur
- Laufende Weiterbildungsmöglichkeiten

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen z. Hd. Frau Manuela Flückiger

**Schweizerische Vereinigung  
für Qualitäts- und Management-  
Systeme (SQS)**

Bernstrasse 103, 3052 Zollikofen, Schweiz  
T +41 58 710 35 06, [www.sqs.ch](http://www.sqs.ch), [manuela.flueckiger@sqs.ch](mailto:manuela.flueckiger@sqs.ch)

Wir realisieren interessante und anspruchsvolle Bauten für öffentliche und private Bauherrschaften und sind tätig in den Bereichen:

Entwicklung – Terminierung – Kosten – Ausführung – Beratung

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n und motivierte/n

## BAU- UND PROJEKTLITER/IN

Sie bringen einen Abschluss als Architekt/in mit oder haben eine Ausbildung als Bauleiter/in, Hochbauzeichner/in oder Hochbautechniker/in sowie praktische Erfahrungen in der Schweizer Baubranche gesammelt.

Ihre Aufgaben umfassen, neben der Führung von Bauprojekten, auch die Kosten- und Terminplanung, das Erstellen von Ausschreibungen, das Leiten von Bausitzungen sowie die örtliche Bauleitung.

Wollen Sie mithelfen, die bauleiterischen Tätigkeiten unseres siebenköpfigen Teams weiter auszubauen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Widmer | Partner Baurealisation AG, Bellevueweg 8, CH-6300 Zug  
[baurealisation@widmerpartnerag.ch](mailto:baurealisation@widmerpartnerag.ch)

**SMOLENICKY & PARTNER**  
ARCHITEKTUR

## ARCHITEKT FH / ETH

Für die Bearbeitung unserer Projekte suchen wir einen Architekt/in mit mindestens 4 Jahren Erfahrung in Schweizer Architekturbüros.

Wir erwarten:

Gute Archicad-Kenntnisse (2D) und MS-Office (Word, Excel, Outlook)  
3D Kenntniss von Vorteil (Sketchup)  
selbständige Arbeitsweise  
Erstellen von Detail- und Schreinerplänen, usw.

Wir freuen uns auf ihr Bewerbungsdossier mit CV und Arbeitsproben

Smolenicky & Partner Architektur, Joseph Smolenicky, Sihlstrasse 58, 8001 Zürich  
Tel. 044 210 21 21, [info@smolenicky-architektur.com](mailto:info@smolenicky-architektur.com)

# nant<sup>de</sup>DRANCE

Nant de Drance SA recherche, pour renforcer sa Direction des travaux à Martigny, une personne prête à s'investir dans un projet de grande envergure en qualité de :

## Responsable de la direction locale des travaux (H/F)

La construction et la mise en service de l'usine de pompage-turbinage de Nant de Drance sont assurées par la société Nant de Drance SA, dont les partenaires sont Alpiq, les CFF, IWB et FMV. La centrale souterraine d'une puissance de 900 MW utilise la déclivité entre les lacs de retenue du Vieux Emosson et d'Emosson. Elle produira une énergie de pointe et contribuera à la stabilité du réseau grâce à son importante capacité de stockage.

Vous assurerez le management de la direction locale des travaux de ce grand projet d'infrastructure, en veillant à une répartition optimale des activités. Vous vérifierez que la qualité et la sécurité de l'exécution soient conformes aux exigences. Vous gérerez les contrats d'entreprise en accord avec la Direction Générale des Travaux et assisterez cette dernière dans la gestion des revendications. Vous devrez également veiller au respect des lois et normes ainsi qu'établir la documentation d'exécution.

Ingénieur HES en génie civil ou de formation équivalente, vous avez déjà participé à de grands projets d'infrastructures. Vous disposez d'une expérience de la direction d'une équipe de taille moyenne (5 à 25 personnes). Vous avez l'habitude de travailler avec des équipes de langues et de cultures différentes. De langue maternelle allemande ou française, vous maîtrisez l'autre langue. De bonnes connaissances d'anglais sont un plus. Vous êtes de nationalité suisse, citoyen d'un pays membre de l'Union Européenne ou au bénéfice d'un permis de travail valable.

**Contact:** Patrice Tricot, Ressources Humaines, Nant de Drance SA, par Alpiq Suisse SA, Ch. de Mornex 10, CH-1001 Lausanne  
Tél. 021 341 21 11

hr.lausanne@alpiq.com - www.alpiq.com/jobs  
numéro de référence 13-006



## STADTSOLOTHURN

Das Stadtbauamt ist für sämtliche Bauten und Anlagen zuständig. Der Schwerpunkt der Abteilung Hochbau liegt in der Werterhaltung und Weiterentwicklung des architektonisch anspruchsvollen Immobilienbestandes. Das Stadtbauamt sucht per sofort oder nach Vereinbarung zur Verstärkung seines Teams Hochbau eine/einen

### ArchitektIn/ProjektleiterIn Hochbau Pensum 80-100%

#### Aufgabenbereich

Sie sind zuständig für das Projektmanagement und verantworten die Planung, Leitung und Überwachung der Investitions- und Unterhaltsprojekte. Sie führen die externen Planer, überwachen und steuern die Projektphasen und tragen die Verantwortung für Qualität, Kosten, Termine und sorgen für eine effiziente Projektorganisation.

#### Profil

Sie haben eine mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Projektmanagement Architektur und verfügen vorzugsweise über ein abgeschlossenes Studium als Architekt/In HTL/FH/ETH. Ihre Projekte führen Sie zielgerichtet und mit Weitblick. Sie können die anspruchsvollen Planungsaufgaben inhaltlich, architektonisch, sachlich, technisch und administrativ erfolgreich leiten. Zudem sind Sie kundenorientiert, kommunikativ, besitzen Teamfähigkeit und haben viel Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen. Sie verfügen über eine schnelle Auffassungsgabe, arbeiten selbständig, sind belastbar und flexibel. Im Weiteren zeichnen Sie Ihr gutes Verhandlungsgeschick und Ihre sichere schriftliche Ausdrucksweise aus.

#### Angebot

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, diese Fähigkeiten in einem dynamischen Arbeitsumfeld einzubringen und an architektonisch anspruchsvollen Projekten mitzuwirken. Zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie interessante Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

#### Nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 5. April 2013 an den Personaldienst der Stadt Solothurn, Baselstrasse 7, Postfach 460, 4502 Solothurn. Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Lukas Reichmuth, Chef Hochbau/Energie, Telefon 032 626 92 99. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:  
[www.stadt-solothurn.ch](http://www.stadt-solothurn.ch)



## Stadt Zürich Wasserversorgung

Die Wasserversorgung Zürich beliefert die Stadt und zahlreiche Gemeinden rund um die Uhr mit frischem, sauberem Trinkwasser. Diese Aufgabe im Dienste der Öffentlichkeit erfüllen wir mit rund 280 engagierten Mitarbeitenden.

Zur Ergänzung unseres Teams für die Abteilung Projektierung Leitungsbau suchen wir eine/n

### Bauingenieur/in (Tiefbau/Hydraulik)

Die Abteilung Projektierung Leitungsbau ist zuständig und verantwortlich für die Planung und Projektierung aller Leitungsbauten, die der Verteilung des Trinkwassers dienen. Diese Bauten müssen nach technisch und betriebswirtschaftlich optimalen Aspekten geplant, projektiert und in Zusammenarbeit mit der Abteilung Netzdienst und in Koordination mit dem Tiefbauamt der Stadt Zürich sowie allen Werkleitungsträgern ausgeführt werden. Zur Unterstützung der Rohrnetzplanung sind mit Hilfe eines Netzberechnungsprogramms hydraulische Berechnungen durchzuführen.

Sie können auf Erfahrung in Planung, Hydraulik, Kostenberechnung und Bauausführung zurückgreifen, sind teamfähig und verhandlungsgeschickt sowie im mündlichen und schriftlichen Ausdruck gewandt.

Erwarten dürfen Sie bei uns moderne EDV-Werkzeuge (GIS, CAD, SAP, Netzberechnungsprogramm), eine sorgfältige Einarbeitung und eine flexible Arbeitszeitgestaltung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns über Ihre vollständige Online-Bewerbung mit Foto. Fachbezogene Auskünfte erhalten Sie von Herr Fritz Iseli, Abteilungsleiter Projektierung Leitungsbau, Telefon 044 415 22 82.

[www.stadt-zuerich.ch/wasserversorgung](http://www.stadt-zuerich.ch/wasserversorgung)

## STADT BADEN

Baden ist ein bedeutender Wirtschafts-, Kultur- und Bildungsstandort mit über-regionaler Ausstrahlung. Circa 300 Mitarbeitende setzen sich im Namen der Stadt täglich kompetent, offen, persönlich und flexibel für die Bedürfnisse ihrer Kundinnen und Kunden ein. Die Abteilung Planung und Bau nimmt im Spannungsfeld von unterschiedlichen öffentlichen und privaten Interessen die städtebauliche und architektonische Verantwortung wahr. **Per 1. Juni 2013** oder nach Vereinbarung suchen wir Sie als

### Projektleiter/in Bau 80–100%

#### Aufgabenschwerpunkte

- Projektleitung und Bauherrenvertretung von städtischen Hochbauvorhaben
- Sicherstellen effizienter Planungs- und Bauprozesse
- Begleiten von externen Bauprojekten als Vertreter/in der Stadt Baden

#### Anforderungsprofil

- Studienabschluss als Architekt/in ETH/FH oder gleichwertige Ausbildung
- Erfahrung in der Projektleitung komplexer Bauvorhaben
- Fachkompetenz in architektonischen und städtebaulichen Belangen
- Unternehmerisches Denken, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen
- Hohe Eigeninitiative und Sozialkompetenz

#### Angebot

- Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit mit Eigenverantwortung in einer innovativen Stadtverwaltung
- Zusammenarbeit mit einem engagierten Team
- Gute Anstellungsbedingungen

#### Fühlen Sie sich angesprochen?

Reinhard Scherrer, Bereichsleiter Bau, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte unter Tel. +41 (0)56 200 87 56. Ihre vollständige Bewerbung senden Sie bitte per Post an die Stadt Baden, Personaldienste, Brigitta Knöpfel, Personalgeneralistin, Kirchplatz 7, 5401 Baden oder per E-Mail an [personalstelle@baden.ag.ch](mailto:personalstelle@baden.ag.ch). **Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!**

Weitere interessante Stellenangebote finden Sie unter [www.baden.ch/jobs](http://www.baden.ch/jobs).

**Baden ist.**



#### Sie wissen wie ...

... und sind die Fachfrau oder der Fachmann im Tiefbau? Dann haben wir Ihnen einiges zu bieten!

Für unseren Hauptsitz in Zürich suchen wir eine/n

## PROJEKTLER/IN TIEFBAU

- mit Erfahrung im Strassen- und Werkleitungsbau. Sie sind zudem kommunikativ, offen und dynamisch? Dann bieten wir Ihnen ein abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit interessanten und vielseitigen Aufgaben im Grossraum Zürich. Insbesondere gehören auch Projekte mit Spezialbauverfahren und grabenlosen Baumethoden zu Ihrem Aufgabenfeld. Motivierte und spannende Mitarbeitende freuen sich auf Sie!

Haben Sie keine Berührungängste – Herr Rolf Bergmann gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte und freut sich über Ihre Bewerbungsunterlagen. Absolute Diskretion wird zugesichert.

Telefon: 043 443 7 443 oder  
E-Mail: [rolf.bergmann@locher-ing.ch](mailto:rolf.bergmann@locher-ing.ch)

- **Locher Ingenieure AG**  
Pelikan-Platz 5, CH-8022 Zürich  
T 043 443 7 443, [www.locher-ing.ch](http://www.locher-ing.ch)



Wir suchen eine(n) Mitarbeiter(in) für die Fachplanung von Schadstoffsanierungen. Wir wenden uns an eine Person mit einer Ausbildung im Baubereich (z.B. Bauleiter, Bauingenieur, Architekt).

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.carbotech.ch](http://www.carbotech.ch).

## MICHELGROUP

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort einen qualifizierten

### PROJEKTLER (M/W)

für die Leitung komplexer Grossprojekte.

Sie sind Architekt ETH/FH/TH und Ihr Tätigkeits- und Erfahrungsschwerpunkt liegt in den Teilphasen Bauprojekt, Bewilligungsverfahren und Ausführungsplanung.

Sie verfügen über sehr gute Kenntnisse sämtlicher Planungs-, und Bauabläufe und bringen mehrere Jahre Projekterfahrung in der Schweiz mit.

Sie sind zielorientiert, eigenverantwortlich und haben Verständnis für die Umsetzung anspruchsvoller Architektur.

Die MICHELGROUP entwickelt und realisiert nationale und internationale Einzelhandelsprojekte, Mixed-Use-Projekte und Geschäftshäuser. Unser internationales Team entwickelt ganzheitliche Strategien und setzt diese in Planungen um.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit einer aussagekräftigen Auswahl Ihrer Referenzprojekte, unter Angabe Ihrer Tätigkeit und Ihres Verantwortungsbereichs im jeweiligen Projekt.

Wir bieten einen modernen Arbeitsplatz in einem internationalen Team mit attraktiven Entwicklungsmöglichkeiten.

Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto an die nachstehende Adresse:

Michelgroup GmbH, z. Hd. Lilian Bilger-Herzberg, Binzstrasse 23, 8045 Zürich  
+41 44 250 74 75, [job@michelgroup.eu](mailto:job@michelgroup.eu)

Wir sind ein junges dynamisches Architekturbüro, entwerfen und realisieren private sowie öffentliche Objekte in den verschiedensten Bereichen und Komplexitäten.

Für die Projektbearbeitung von anspruchsvollen Bauprojekten suchen wir

### Architekten/in / Bauleiter/in.

Vom Entwurf bis zur Fertigstellung bearbeiten Sie Ihre Projekte selbständig.

Sie sind flexibel und freuen sich an innovativen Details.

Wir arbeiten auf MAC/Vectorworks 2012. Wir bieten Ihnen eine vielfältige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem angenehmen Arbeitsumfeld.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit Foto.

Roefs+Frei Architekten AG, Untermüli 1, 6300 Zug

Kontaktperson:

Barbara Greber, Tel.: +41 41 763 22 33, [sekretariat@roefs-frei.ch](mailto:sekretariat@roefs-frei.ch)

## STELLENGESUCH

Junge, motivierte Hydrologin (dipl. Nat. Erdw. ETH) mit Arbeitserfahrung in hydrologischen Abklärungen, hydraulischen Modellierungen und Gefahrenbeurteilung von Fließgewässern sucht Festanstellung in einem Ingenieur- oder Ökobilau, Fachbereich Wasser und Umwelt, 80–100%. Kanton Zürich/St. Gallen/Glarus/Schwyz (Region Ausserschwyz).

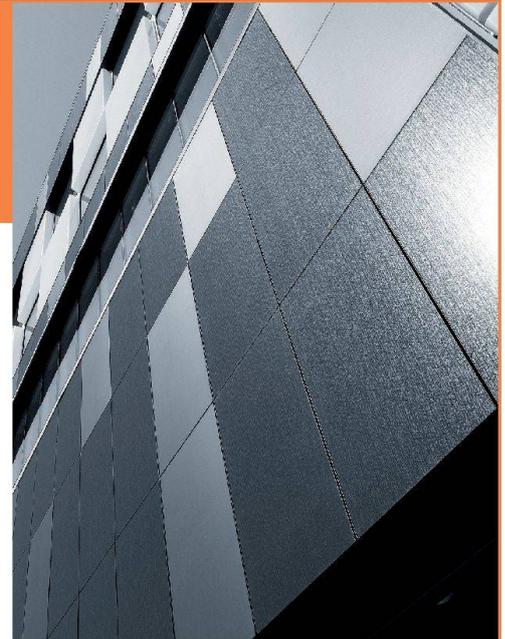
Per sofort.

Chiffre K111000, Kömedia AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen

# IHR FASSADEN- PARTNER

LAMINAM® – EIN ELEGANTES KLEID FÜR  
IHRE HINTERLÜFTETE FASSADE.

Leicht, individuell gestaltbar, einfach in der Montage.  
Eine Feinsteinzeug-Platte, die grosse Dimensionen  
bei reduziertem Gewicht erreichen kann.



## ALLEGA

Allega GmbH | Seeblerstrasse | CH-8172 Niederglatt ZH | Tel. +41 44 852 41 11 | Fax +41 44 852 43 44 | [www.allega.ch](http://www.allega.ch)

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21 – Schweizerische Bauzeitung  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.espazium.ch/tec21](http://www.espazium.ch/tec21)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerb  
Dr. Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Dietmar Knopf (dk), Volontär  
Denise Neukom, Redaktionssekretärin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Christof Rostert (cr), Abschlussredaktor  
Dr. Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walthert (alw), Layout (Stämpfli Publikationen AG)  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte/Stadtentwicklung  
Andrea Wiegelmann (aw), Architektur

TEC21 ONLINE  
[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Danielle Fischer, Architektur und Entwicklungszusammenarbeit,  
[danielle.fischer@zanuzuri.ch](mailto:danielle.fischer@zanuzuri.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Dr. Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-SEITEN

Sonja Lüthi (sl), Geschäftsstelle, Selnastrasse 16,  
Postfach, 8027 Zürich, Tel. 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16,  
E-Mail [sonja.luehti@sia.ch](mailto:sonja.luehti@sia.ch)

Normen Tel. 061 467 85 74, Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident  
Katharina Schober, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schober@seatu.ch](mailto:k.schober@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
139. Jahrgang, Auflage. 11299 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

[www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com), Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERTATE

Koedia AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@koedia.ch](mailto:info@koedia.ch), [www.koedia.ch](http://www.koedia.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Anna Ciani, Zürich, Bauingenieurwesen  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Markus Hubbuch, Zürich, Energie  
Dr. Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Dr. Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Daniel Niggli, Zürich, Architektur  
Dr. Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Martin Tschanz, Winterthur, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Horw, Gebäudetechnik

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>